# 15 agosto

# 16 agosto

## GIOVEDÌ 14 AGOSTO

#### PETÉZ. MATÉZ E SPIRITS

6ª rievocazione storica in lingua friulana con gli abitanti di Tramonti come attori, sul tema delle creature magiche della tradizione. Una divertente commedia nella splendida cornice di Tramonti di Mezzo e Tramonti di Sotto. Con EMMA MONTANARI

14.30 Rievocazione a Tramonti di Mezzo

16.30 Rievocazione a Tramonti di Sotto (Curtìf di Mundin e da la Palcodana).

Al termine bambini e genitori presenteranno delle **danze tradizionali** provenienti da vari paesi del mondo con la guida dell'esperta MILENA BORTOLATO

20,00 Cena con specialità gastronomiche locali (su prenotazione) - Sala Pro Loco

20.00 Serata danzante

21,30 Giro giro mondo - presentazione del video di FRANCESCO GUAZZONI

## VENERDÌ 15 AGOSTO

#### 50° SAGRA DELLA TROTA E DEL FORMAGGIO **SALATO**

16,00 Vespri e processione della Beata Vergine Assunta

17,30 PALO DELLA CUCCAGNA - esibizione degli ACROBATI DELLA CUCCAGNA Fonti Prealpi di Bergamo, società sportiva professionale campioni italiani in carica

19,00 Apertura chioschi con specialità gastronomiche locali: pistùm, pitina, formaggio dal cít, formaggio salato, selvaggina, frico, trota e dolci fatti in casa

20,30 Serata danzante con i fantasmagorici GIMMI E I RICORDI

21.30 Celebrazione del 50° ANNIVERSARIO della fondazione della Pro Loco Valtramontina e presentazione del libro fotografico sui 50 anni dell'associazione

A TRA BOSCHI E CORTILI TRADIZIONE MUSICA E GAR

#### SABATO 16 AGOSTO **SERATA COUNTRY**

17.00 Benedizione autoveicoli in loc. Tridis A seguire apertivo presso i chioschi della Pro Loco 17,30 Stage di danza country con DI CHARLIE

19,00 Apertura chioschi con specialità gastronomiche locali: pistum, pitina, formaggio dal cít, formaggio salato, selvaggina, frico, trota e PIATTO WESTERN

21,00 Tutti in pista con gli scatenatissimi BOARS NEST. Nel corso della serata premiazione del miglior abbigliamento Country Style per uomo e donna

22,30 Tombolissima del 50° Anniversario della Pro Loco

Grazie alle numerose strutture disponibili. la manifestazione si terrà anche in caso di pioggia.

#### organizzazione

Evento organizzato da Pro Loco Valtramontina e Amministrazione Comunale in collaborazione con Ecomuseo Lis Aganis.

Per le giornate del 3/8/9/10 agosto ringraziamo per il generoso contributo Folkest / Associazione Diballarsipotrebbeunpoco di Treviso / Gruppo Danze Popolari di Udine / Gruppo Danze Popolari di Vittorio Veneto / Danzerini di Maniago / Gruppo Danze Popolari di Mogliano Veneto / Danzerini di Gorizia... e tutti gli amici e i volontari che ci hanno aiutato e sostenuto!



## E MUSICA E GASTRONOMIA TRA BOSCHI E CORTILI TRADIZI Ferroli & C. s.r.l. IMPRESA COSTRUZIONI

Tramonti di Sotto (Pn) tel. 0427 869016

Spilimbergo (Pn) tel. 0427 40287 - cell. 348 8715156



Via Montereale, 23 - Pordenone www.biscottopordenone.it



Farmacia

Dr. Dalle Fratte Francesco

OMEOPATIA - ERBORISTERIA

Meduno (Pn)

tel. 0427 86115

Roveredo in Piano (Pn) tel. 0434 94306



Piazza Miani, 1 - Meduno (Pn) cell. 0427 86116

abbigliamento

calzature - intimo

DI MAGNAN PAOLO

via Principale. 30 - Meduno (Pn)

cell. 335 809480



Redona - Tramonti di Sopra (Pn) tel. 0427 86145



AUTOFFICINA

Cristian Pontello

via F. Petrarca, 3

Cavasso Nuovo (Pn) tel. 0427 77023

via Roma, 12 - Meduno (Pn) tel. 0427 86123

GENERALI

Rappresentanti Procuratori

Generali Italia S.p.a.



Tramonti di Sopra (Pn) tel. 0427 869061

via Principale - Meduno (Pn) tel. 0427 86151



al cjanton flurît

Piazza della Chiesa

Meduno (Pn) tel. 0427 845845

Spilimbergo (Pn) tel. 0427 419176



San Quirino (Pn)

tel. 0434 91373

www.madiaspa.com

Tramonti di Sotto (Pn) tel. 0427 869020



arianno. Osteria e Cucina tipica



Tramonti di Sotto (Pn) ell 333 4068390 - 340 119977



• Farmacia

MORET LORETTA

via Pradileva

tel. 0427 869417

Tramonti Di Sotto (PN)

Tramonti di Sotto (Pni

tel. 0427 869004

2 FESTINVAL IL CUORE NELLA VALIGIA DAL 3 AL 16 **AGOSTO 2014** 

50°Anniversario Pro Valtramontina





Fanna (Pn)



www.sport4team

## Macelleria Bier s.n.c.

INGEGNERE STEFANO SANTAROSSA

viale Grigoletti. 36 - Pordenone

tel. 0434 550061

certificazioni energetiche\_



S. Vito/Casarsa/Spilimbergo (Pn) www.pitina.com



noram Spilimbergo (Pn) tel. 0427 926007



Spilimbergo (Pn)

cell. 339 8743230 - 335 6720537

Tramonti di Sotto (Pn) cell. 338 8291938

# 3/2 JBOStO

## 8/9 Jg0St0

# 9/10 agosto

### DOMENICA 3 AGOSTO **ASPETTANDO IL FESTINVAL**

#### 17.00 - Casa della Conoscenza

In viaggio - inaugurazione della mostra fotografica in collaborazione con AMMER (Archivio Multimediale della Memoria dell'Emigrazione Regionale).

Il cuore nella valigia - presentazione delle illustrazioni originali del libro realizzato dagli alunni della Scuola Primaria di Tramonti coordinati da SARA COLAUTTI.

#### **18.00** - Sala Pro loco

Conferenza stampa con autorità e giornalisti a cura di Andrea Del Favero, direttore artistico di Folkest

Canti del migrare - esibizione del coro LE CICALE con il coro-laboratorio di Tramonti coordinati da GIUSEPPINA CA-SARIN. A seguire aperitivo e buffet con prodotti tipici.

La mostra rimarrà aperta dal 3 al 17 agosto e si potrà visitare tutti i giorni dalle 16 alle 19 oppure su richiesta telefonando al sig. Giuseppe Rugo 3383569786

### MARTEDÌ 5 AGOSTO

#### **21.00** - Sala Pro loco

Balkan Circus - presentazione del libro e racconti sull'emigrazione friulana nei Paesi dell'Est a cura di AN-GELO FLORAMO, autore del libro e direttore della biblioteca Guarneriana di San Daniele del Friuli.

### VENERDÌ 8 AGOSTO **TÁMAR SOTTO LE STELLE**

#### 16,00-18,00 > stage

Danze resiane con il GRUPPO FOLKLORISTICO RESIANO A seguire **escursione** fino a Tamar (percorso facile, circa 60 min. dal paese), un suggestivo borgo tra le montagne, dove si potrà gustare insieme una pastasciutta, osservare le stelle cadenti con il telescopio e ballare con il GRUPPO FOLKLORISTICO RESIANO e GIULIO VENIER.

Si consigliano scarponcini e una pila per il rientro notturno

#### SARATO 9 AGOSTO

#### LA NOTTE DELLE AGANE

L'evento si terrà nella splendida cornice dell'area picnic e nel centro di Tramonti di Sotto, con spettacoli teatrali, concerti, stage di danza e musica tradizionale, mostre, bancarelle artigianali e chioschi eno-gastronomici.

#### **8.30-12.30** - Ritrovo in Piazza S. Croce

Alla ricerca delle agane - escursione agli antichi borghi cercando le agane, magiche creature dell'acqua, accompagnati dai racconti di GIOVANNI BETTO.

#### 10,30-12,30 > stage

Danze del Poitou con i CIAC BOUM, violino popolare con GIULIO VENIER, ghironda con WALTER RIZZO, cornamusa con LORENZO MARCOLINA, musica d'insieme con il DUO BOTTASSO

13,00 Aperitivo musicale con i RUSTEK della Val di Zoldo

#### 15.00-17.00 > stage

danze sarde con i BALLADE BALLADE BOIS

SCHIE CORTILI MUSICA E GASTRONOMIA TRADIZIONE TRA BOSCHIE CORTILI TRADIZIONE TRA BOSCHIE CORTILI TRADIZIONE TRA BOSCH

#### 17,30-19,30 > stage

Danze del Poitou con i CIAC BOUM e danze balcaniche con NILLA PATRIZIO

#### 16.00-19.00 > stage

Canto popolare con GIUSEPPINA CASARIN, danze del Poitou con i CIAC BOUM, violino popolare con GIULIO VENIER, ghironda con WALTER RIZZO, cornamusa con LORENZO MARCOLINA, musica d'insieme con il DUO **BOTTASSO** 

Immaginando le agane - laboratorio ludico-espressivo per bambini (8-14 anni) con LUIGINO PERESSINI

Árboi in fiesta - laboratorio ludico-espressivo per bambini (5-8 anni) con CINZIA BEACCO

Magici intrecci - laboratorio per tutti con ANDREEA VERNER

19,30 Aperitivo aganesco con le voci del DUO D'AL-**TROCANTO** 

21.30 - Piazza S. Croce

Festa a ballo con i BALLADE BALLADE BOIS

23.30 - Piazza S. Croce

Festa a ballo con i CIAC BOUM

22.00 - Cortile Sina

La magia delle agane. Storie di donne, acque e salamandre - reading con MAURO DALTIN, CLAUDIO MO-RETTI. ARIANNA ZANI e SIMONE CIPRIAN

### DOMENICA 10 AGOSTO

#### DA UN CURTÎF A CHEL ÂTRI

Per tutto il giorno i cortili del paese diventeranno accoglienti chioschi dove gustare le specialità locali.

Piazzette e vie del centro ospiteranno spettacoli, stage di danza e di musica e un ampio mercatino con bancarelle artigianali per un evento dedicato a tutta la famiglia.

#### 10,30-12,30 > stage

Danze balcaniche con NILLA PATRIZIO, pizzica con ELE-NA CHIARA D'INCÀ, violino popolare con GIULIO VENIER, ghironda con WALTER RIZZO, CORNAMUSA con LOREN-ZO MARCOLINA, musica d'insieme con il DUO BOTTASSO

Mostra delle **biciclette antiche** di *EMILIO ZOCCARATO* Laboratorio del formaggio a cura della Fattoria sociale Sottosopra

#### dalle 12.00 fino a sera

Musica e animazione - CELTIC PIXIE (irlandese), CAN-TALICUNTI (salentina), TAXIMI (balcanica), DOIOPI' (balfolk), DOMI-TAN (veneta), DUO D'ALTROCANTO (canto a ballo), PAOLO E LELE (friulana), RUSTEK (Val Zoldana), DALIPIÚ (gipsy), MARIACHI (messicana)

**Letture** con *GIOVANNI BETTO* 

Angolo della poesia con le SOTTANE POETICHE

#### ...e per i bambini

Le Fiabe di Italo Calvino - quattro fiabe provenienti da Friuli, Toscana, Marche, Sicilia narrate da MICHELE POLO e FEDERICO SCRIDEL

Ludoteca con l'ASSOCIAZIONE GRADIBÀ

Bric à brac - mercatino di giocattoli, libri, dolciumi

#### 15,30-17,00 > stage

Danze friulane con i DANZERINI DI MANIAGO

**Conclusione ed esibizione** degli stage di strumento Visita quidata del paese con FULVIO GRAZIUSSI

#### **18.00-21.00** - Piazza S. Croce

Festa a ballo con gli OVERFOLK e a seguire il DUO **BOTTASSO** 

#### ore 21.00 - Sala Pro Loco

ló, si fós una sisíla - leteras d'amor, diarios, strofas e storias di int via pal mont. Voci narranti di MASSI-MO SOMAGLINO e NICOLETTA OSCURO, canti d'emigrazione con il coro LE CICALE e il coro-laboratorio di Tramonti coordinati da GIUSEPPINA CASARIN, A cura di PATRIZIA BERTONCELLO

Dal giorno 8 agosto sarà possibile ammirare le installazioni sul tema delle agane di E GASTRONOMIA TRA BOSCHI E CORTILI TRADIZIONE MUSICA E GUILI E GUILI TRADIZIONE MUSICA E GUILI E GUILI E GUILI TRADIZIONE MUSICA E GUILI E GUILI TRADIZIONE MUSICA E GUILI E G



fra le Pro Loco del















Pro Loco Valtramontina Tramonti di Sotto (PN) www.protramontidisotto.it protramontidisotto@libero.it cell. 333 2556359

Nei giorni 8/9/10 funzionerà un INFOPOINT presso la sede pro loco, che fornirà tutte le informazioni riguardanti gli stage e gli eventi legati alla manifestazione.

La partecipazione ai concerti è GRATUITA, mentre per gli stage basterà tesserarsi all'Associazione Pro Loco (€ 10).



di Furlan Vittorio via San Marco, 14/A



## SCEGLI IL MEGLIO

#### **SPILIMBERGO**

via Ponte Roitero, 1 - tel. 0427 598111

www.sinaauto.it





















